



台灣鄉土長篇小說連載(186)

東史補記

陳雷

泰雄轉去學校時，無意悟已經升作校長。叫全校學生來訓話，規定按日早起，àk日穿校服。He學生日日穿制服，無認真執禮，規陣kiki笑。Kà看，攏穿著衫衫，連家口一su西裝也無去，變作番衫，番衫，thng赤腳khiá tì台頂。伊koh講吳鳳故事，犧牲生命，教番á m通ná人祈頭。He學生愈笑愈大聲，一人一枝手kà伊指，喝：「Láu á! Láu á! 騙仙!」用石頭擲起來，寶a teh kà搖，才知虛是tech作夢，流一堆汗汗。來! 你來kà我寫告狀。這代誌無法法院解決。」寶a tu紙hō伊，電火腳kà看，他紙著番，寫kah全字。頭一頁頂面有thg一個細印「警番號八三〇八」……。「chūa—chūa讀落去，chhin汗流，若準又koh tech作夢。「這政權有影?」伊問寶a。寶a講：「有影，有影。這誰係老母……。」Chit時伊才大醒，知影這thō是水粉最後tech交代話。想起昨暗姨婆講thia ē故事，原來攏有影有跡，證據tī chia。噲理念：「我tī學校讀thia ē附屬是騙人kap hō人騙。Ta' chit má我mā是tāu騙仙。」製作老師teh pian gin-á。」Kà寶a講：「阿爸，成實有讀開比無讀開ē khah修。」寶a念：「國民黨開ē，國民黨tech。」

轉去學校，想beh去講路路。見面校長kà伊介紹：「這是咱學校新來段秀麗老師。」Chit個少年老師穿白衫為裙，剪短短髮，bē輸查某學生。泰雄看伊，伊mā看泰雄，四番日mōsoah teh相咬，身軀bē通通過電，beh講路路話soah beh記了去。

Chit個新來段老師kap學生拍球chhit-thō, bē拍學生，bē罵學生。泰雄kà伊講：「你tūchia畢業無經驗，我kà你講，mōsoah學生作伙，按呢無分大細，無老師尊嚴，學生會管bē行。」問起來才知影，伊mā是台南師範畢業。「Thāi eh hō人派來chia?」段老師講，伊是志願申請來ē。泰雄想，chit個山內底學校，無人愛來。我tī chia十外冬，調bē出去，nái有人申請志願beh來?是mā是頭被無tú好?段老師問伊：「校長請你畢業第一名。你mā是志願來ē?」泰雄一時mōsoah按怎說明，講：「我是hō人派來ē。」

Chit日去看一個學生，已經二禮拜無來學校。二人o-to-bái相載，來到山內nā個所在，簡單三、四間草房。厝內人看進來，攏走去bīh。尾a知像mā是學校老師，才出來見面，請m去。He厝一塊土圍四塊壁，空空無物。段老師問：「麗君有好勢無? Thāi chiah久無來學校?」He老母若gin-á hiah細美，無嘴齒，講話bē好勢：「學校無去。去市內作工。」段老師驚—tū：「學校讀猶未soah, thāi beh去市內作工?」老pē khū tī土圍pok黨，搖頭：「讀soah mā是無頭路。Chit-mā生理人來chia去，先付二冬工錢。」段老師問：「市內作啥工?」老父搖頭講：「爽。」老母講：「保證二年。市內若無作工，in tī轉來討錢。」Thē幾幾mā細細細，四角四角，酸酸甜甜。老母講：「Tū-chiah失禮，叫是市內生理人轉來beh討錢。」

轉來時天beh昏，山路phāi駛，o-to-bái chū一倒，秀麗nāu著腳，泰雄kà伊扶起來tiām路邊坐。Chit個山內底，Chit個麗君十六、七歲，市內beh作啥工?」泰雄講：「你tū-chiah來mā知影，這thō是山內底兒lah。」想起以前金嘴媽a hia, 金葉a新來時，mā是十六、七歲，才kà古早金枝a ē代誌前後講hō秀麗聽。

台灣精神 — 台灣人民抗爭史(7)

日本時代—霧社事件(昭和5年—1930年)

For-Khahkhuh

Hōng嗎做「Formosa」進前幾千年
Tiōh從來台灣chi-ē 島嶼倚起南島民族
便若有外族入侵，tōh 著災
尤其是組織，自認有文化殖民政權
Kā in當做化外之民，愛特別管理

Ti 日本帝國殖民統治了後
1900年組織「台灣慣習研究會」
調查台灣法制、經濟、歷史、地理、
教育、宗教、風俗等等
1901年設立「臨時台灣慣習調查會」
對台灣法制kap 經濟做全面調查
有關土地、親屬關係、婚姻制度、商業活動
Lóng tū調查範圍之內
1909年開始進行原住民調查
包括日常生活、生產方式、宗教信仰、口傳記事
1909年設「蕃務本署」
1910年定「五年理蕃計劃」
對高山原住民「理蕃」空課
M捌放鬆過

武力鎮壓，mā 隨時喇進行
1910年「大嵵崂之役」—
總督府動員警察，漢人陰勇，日本kap 漢人ē 工人
1814人
尾仔koh in台北，桃園，台中，南投各廳調派支
援部隊
原本計畫39工完成鎮壓，phah 5個月
才征服「大嵵崂」T社千外人，沒收66枝銃
枝

1914年「太魯閣蕃之役」—日本時代鎮壓原住民
上大戰爭
佐久間總督親自出馬，tī 2000公尺山區
動員兵3108人，警察3127人，軍伙4840人，lóng
總萬外人
攻tī 97個部落，人口成萬人，壯丁3000外人ē
「太魯閣蕃」

× × ×
Tt中央山脈內底
好山好水，氣候溫和
滿山遍野是櫻花
當年，台灣風景之一
以霧社做中心
四井邊仔有4個蕃社，統稱「霧社蕃」
總計507戶，人口2178人
Tt茲荷家日本人，有36戶，157人
台灣人有23戶，111人
學校，郵局，旅館，醫藥所，雜貨店，逐項有

霧社，是「理蕃」ē 蕃地，
是日本仔警察做王特別行政區
日本仔警察日日生口頭破頂
根本無kā 原住民當做人
不時kā 翻和kap 翻
為著beh 開發台灣高山山林資源
日本警察強迫原住民
Tt 幾何世代倚起祖居地到樹仔，做工
無願高山山林是in「祖靈ā故鄉」



霧社事件紀念碑與莫那魯道

無願m音程kap 田裡ē 翻頭愛做
Koh工資無照發，無tōh是發少少矣
連實物件做生理
Mā愛經日本人ē手hō歪哥去
又koh 原住民m婚婦女kap 日本人結婚
M是hōng 翻頭，tōh是hōng放棄

舊仇，koh加恨
愈想愈感，愈想愈感
無割日本本人ē 頭被來血祭
若無法向祖靈交代

逐年10月28
為著紀念hō抗日義勇軍phah死—
北白川酋久親王
台灣各地lóng 會舉行「台灣神社祭」
霧社是ō 前工舉行聯合運動會紀念
Tt Mahebo(馬赫坡社) 頭目

Mona-Ludao(莫那魯道) ē chhōa領之下
霧社群(Tak-Daya-德奇塔雅群) 暗落，有6
個參加起義—
Mahebo(馬赫坡社) Tarowan(塔洛灣社)
Boalum(波亞倫社)
Suku(斯克社) Hogo(荷歌社) Rodof(羅多夫
社) —

先攻入去Mahebo 社警察駐在所
才koh 切斷所有駐在所ē 電話線路
起義部落分做隊
老伙仔組，Mona-Ludao負責
攻擊霧社分室，警察駐在所，以及
霧社街行路日本人公家機關kap 宿舍
壯年組，Dadao-Mona(塔達歐-莫那) 負責
Tt 霧社公學校運動會場
泰日本國歌ē 陣，衝去會場
宰死日本官員，警察，平民kap in 家屬

事件了後
Ū 台北，台中，台南，花蓮
總督府tū 警機，軍隊
用大炮，飛機，轟炸山區
10月30
Mahebo 社有100個頭人
為著beh hō 殺無願意
集體吊自自殺

日本人「以蕃治蕃」
用無全族群組「味方蕃」(親日蕃)
Kap 抗日族群互相殘殺
尾仔，koh 揮「糜爛性」毒氣彈
擋bē tū 毒氣彈毒害
有人，出來投降
Koh 收che 人，自án-ē 吊自自殺

Hō 日本強大武力逼甲走投無路
落尾以Mahebo 石洞做反抗基地
Sediq(賽德克族) ē Taiyak(泰雅族) 人
相信祖先是大樹樹仔生出來
Mā 愛勿hō「味方蕃」部頭

自án-ē, tī 大樹仔交響祖靈歌kap 社別歌
祈求「編織」in 性命ē 神靈來叩 chhōa
Hō in ē 靈魂kap 祖靈做夥

結局
有290人吊自自殺
佔beh 死亡人數ē 一半

12月初
「霧社事件」ē 領頭者—Mona-Ludao
Mā chhōa 族人去內山
In 某一 Bakan-Wais(巴丹-瓦歷斯)
Tt 種作ē 草寮仔吊自自殺
Mona-Ludao 統殺兩個孫子
Kā in 喇草寮仔做夥燒掉
家已，才koh 去去內山斷崖
旁旋自自殺

日本殖民政權「蕃童特別教育」，殺替
Mā 是日本「教化」kap「撫育」政策成功模範—
花岡一郎(拉奇斯諾威) kap 花岡二郎(拉奇斯-那
威)
Tt 血族Sediq 族 kap 武士道精神兩片
In, 選擇自自殺

花岡一郎(拉奇斯諾威) 穿和服
伊ē 牽手—花子穿舊年結婚 禮服
倒手抱住才滿月幼仔
倒tī sukuradane 樹仔絞
花岡二郎(拉奇斯那威)
穿結婚tī 禮服
Kap in ē 家族—穿Sediq 族正裝
翻排，2個死禮
吊tī sukuradan 日本人本來號做「小富士山」，霧社事
件了後
為著手紀念花岡一郎 kap 花岡二郎，改做「花岡
山」)
山頂 橫木(楓樹) ē 大樹取

隔轉年4月25
日本警察策動「第二次霧社事件」
Hō「味方蕃」偷襲無武裝「保護蕃」
(投降iah 是hō 抗日族群)

「第二次霧社事件」了後
日本警察強迫全體抗日族群遷村
徙去離in 祖居地50外公里「川中島」
(今仁愛鄉清流部落)
Tt 埔里北北ē「川中島」
態度較低，天氣koh 熱
真che 族人無法適應
又koh 思念死去親人
不時有人病死，自殺

參與霧社事件族群
Ū 1236人尾仔chhin 200幾人
歸回族群，強bē 滅族
× × ×
Ū 1915年到1930年「霧社事件」ē「理蕃政策」

1 普及簡易教育，以善華人適應
2 教授都市觀光及其他社會教育
3 獎勵適於蕃人之產業
4 改善物物交換制度
5 充實蕃人之醫療設施
外來殖民政權統治，按怎「同化」
Koh khah 按怎變頭，按怎「同化」
Tiōh 無法去hō 被統治者認同
殖民政權統治不義ē 本質
終其尾，龜頭會越趨出來

「霧社事件」
證明「同化政策」無效
證明「理蕃政策」失效

無全或族
無全族群
有無全文化kap 信仰
有無全生活kap 人生觀
台灣南島民族高山原住民
是台灣高山大自然土生
是台灣高山山神kap 祖靈「編織靈魂」
是mōn hōng 東總靈魂

無管是寄物人
啥物統治政權
愛尊重原住民
是台灣chi 塊土地原本主人
愛尊重原住民
對祖靈ē 信仰
愛尊重原住民
做人ē 尊嚴
2004/06/06
2007/02/22 修北投 (For-Khahkhuh)

王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終身獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛及非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27年，一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動。1991年10月台灣獨立建國聯盟遷台，王博士放棄在美的一切，闖關回台。被國民黨逮捕，並以叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台北的台灣聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推展台灣獨立運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，歸途中受政治謀害，發生離奇車禍而喪生，享年僅52歲。

王康陸博士去逝後，他的家人及親友為了完成他的理念，決定設立王康陸博士紀念基金會，繼續推動獨立建國運動。基金會於1994年4月成立以來參與及協辦各項提高台灣人權，提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，並鼓勵第二代台美人積極參與。

王康陸博士紀念基金會也與全美台灣人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有奉獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會地址：154 Chadwick Pl., Glen Rock, N.J. 07452-3115

愛tiōh愛，可惜王爺公就m phah派

/5656

人生在世總是有—kōa 靠單人力也是無法度開滿載誌，譬如講：婚姻、金錢、生子、事業，總是除了愛靠家已認真，也愛有chit-ē命。

俗語有一句話講「愛tiōh愛，可惜王爺公就m phah派」，就是形容chit-chān 真無奈載誌。

既然知bat 人生總是無奈，唯就愛知足，唯有知庭人生才會快樂，千萬m-thang 事事項項ōng beh kap 人比評，人講：人比人是會氣死人！

台語文專刊

蕃薯園

(214)

請踴躍投稿

e-mail: chunlok@jomail.com

An error occurred while printing this page.

Error: **undefined** Offending Command: **eSetup**

Suggestions:

Restart your printer and send document again. Try proof print or moving some of the non-printing elements off the page.